

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): še etfoat - ikuší tte
Arrieta: éstót ikuší tte
Bakio: še éstót ikuší
Bermeo: šeajtšik - ða
Berriz: še - éstot ikuší, *éstót ikuší ta
Bolibar: éstot ikuší tte
Busturia: še - ða
Dima: še - etfoat ikuší, *etfoat ikuší ta
Elantxobe: še - ða
Elorrio:
Errigoiti: éstót ikuší tte
Etxebarri:
Exebarria: éstot ikuší tte
Gamiz-Fika: éstot - ikuší tte
Getxo: še - éstot ikuší
Gizaburuaga: etfoat - ikuší tte
Ibarruri (Muxika): še éstót ikuší - da
Kortezubi: éstót - ikuší tje
Larrabetzu: éstot ikuší te
Laukiz: še éstót - ikuší
Leioa:
Lekeitio: še - ða
Lemoa: še - éstót ekuší, *éstót ikuší ta
Lemoiz: še - éstótela ikuší
Mañaria: *éstot ikuší ta
Mendata: éstot ikuší - da
Mungia: še - ða, *ðalako, *ikuší éstotela ta
Ondarroa: še - éstot ikuší tje
Orozko: še - ða
Otxandio: še - ða
Sondika: še - ða
Zaratamo: še - etfojet ikušten da
Zeanuri: še - etfoat ikuší
Zeberio: še - ða
Zollo (Arrankudiaga): še - éstot ikuší
Zornotza: éstot ikuší tte

Araba

Aramaio:

Gipuzkoa

Aia: éstet ikuší ta:, *espáitut ikuší
Amezketta: esta - asáldu tá
Andoain: se átik - éstet ikuší
Araatz (Oñati):
Arrasate: še - ða
Arroa (Zestoa): éstet ikuší ta

Asteasu: éstet ikuší ta
Ataun: éstet - ikušten da
Azkoitia: éstiat ikuší tte
Azpeitia: ikuší éstétalakó, *éstet ikuší te
Beasain: esteala ekuší tá
Beizama: *éstet ikuší ta
Bergara: etjuat ikuší tte
Deba: seatik - éstet ikuší tja, éstet - ikuší tja
Donostia: ikuší estealako, *ikuší éstetelako
Eibar: etjuat ikuší tta
Elduain: éstet ikuší tá
Elgoibar: éstot ikuší tta
Errezil: *éstet ikuší - da:
Ezkio-Itsaso: éstet ikuší tta
Getaria: éstet ikuší re ta, éstet ikuší ta
Hernani: se átik - eskea xun - ta
Hondarribia: seatik - éstut ikuší
Ikaztegieta: seatik - ða
Lasarte-Oria: éstet ikuší ta
Legazpi: seatik - éstet ikuší
Leintz Gatzaga:
Mendaro: éstet alako ikuší, *éstet ikuší tja
Oiartzun: isango baiflits^ake, sertik - baiflitsok
Oñati: éstot ikuší tta
Orexa: éstiat ikuší ta
Orio: éstit ikuší ta
Pasaia: se átik éstiat ikuší, se átik e eroriko sauo, séuðik eta
Tolosa: ikuší ta (?)
Urretxu: éstet ikušten da
Zegama: se atí - ðá, ikušíj este ála tá:, éstéu ikuší ta

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: espéjta
Alkotz:
Aniz: espáitut - kuší, se'en djaudé
Arbizu: espáitut ikuší
Berute: yaé ta, baíttae, *espaítót ekuší, *éstot ekuší ta
Donamaria: seetik - nao
Dorrao / Torrano: séjngati - éstótelaikuší, ðójlakós, *éstot ikuší ta, *ikuší éstótelakó
Erratzu:
Etxalar: yoñitu y^ral^akóts, aséřtu nájs ta
Etxaleku: éstiat ikuší tá, baínayo
Etxarri (Larraun): *éstot ekuší ta,

*espaítót - ekuší

Eugi: baítu
Ezkurra: áj ð^u ta
Gaintza: espáitót - ekósi,
*éstot ekósi ta, *éstot ekuší ta:
Goizueta: éstet ikuší tá
Igoa: ðáudelakós, *espaítót ikuší,
*éstot ikuší ta
Jaurrieta:
Leitza: ekuší nún d^e
Lekaroz: baítut
Luzaide / Valcarlos: *espaítut
Mezkiritz: ezbaítut ikuší
Oderitz: ikuší - ðútelakó, *esbaítót ikuší,
*este ák ikuší ta, *es ðjñét ikuší ta
Suarbe: se áti^v - estutela kúsi, seřyati - estutela kúsi, estutelákoós kúsi
Sunbilla: se'tas - ðu
Urdiain: éstót ikuší ta, séjngáitk - éstóten ikuší
Zilbeti: espáitót - kúsi
Zugarramurdi:

Lapurdi

Ahetze: esen estutela ikuší
Arrangoitze: sen - éstut ikuší
Azkaine: seren - estut ikuší, *esbaítut ikuší
Bardoze: sen - estut ařeri
Beskoitze: estíflakun eñ, espejtut ikuší, seen - silátu bitsařt, *sén eta espéjtut ikuší
Donibane Lohizune: sen - estut ikuší, selakó
Hazparne: ^oeláko_an, esbíta, *éstelako^s
Hendaia: sen - dut, esén esbaítót ikuší
Itsasu: espéjtut - ikuší, *etoRi baíttra
Makea: esbaítut ikuší
Mugerre: seen - estjat ikuší
Sara: esbaítat - ikuší
Senpere: sen éstut - ikušia
Urketa: sen - espitut ikuší
Uztaritze: eyin bétu, swílakoaⁿ, *seren éta eyin bétu, *swílakoa

Nafarroa Beherea

Aldude:
Arboti: espity - in
Armendaritze: séren eta estut - ikuší, séren eta

espítu^u ikuší
Arnegi: espáitú - in, estíflakots in
Arrueta: seén eta - espítu ikuší
Baigorri: esen - sen
Bastida:
Behorlegi: espítu^u ikušten, sén eta - etsi jañ
Bidarra: espáitut - ikuší, *sén eta espáitut ikuší
Ezterenzubi: espáitut - ikuší, *seén eta - basiten
Gamarte: esén ta - estjat ikuší, espítuu ikuší i
Garrúze: sén eta estjat - ikušia
Irisarri: espítut - ikušten, *baítta, *ðelákoan
Izturitze:
Jutsi:
Landibarre: baínajs, *serén eta - isan baínis, *esén - eyon nuk
Larzabale: espítut - ikuší
Uharte Garazi: sén eta - estut ikuší

Zuberoa

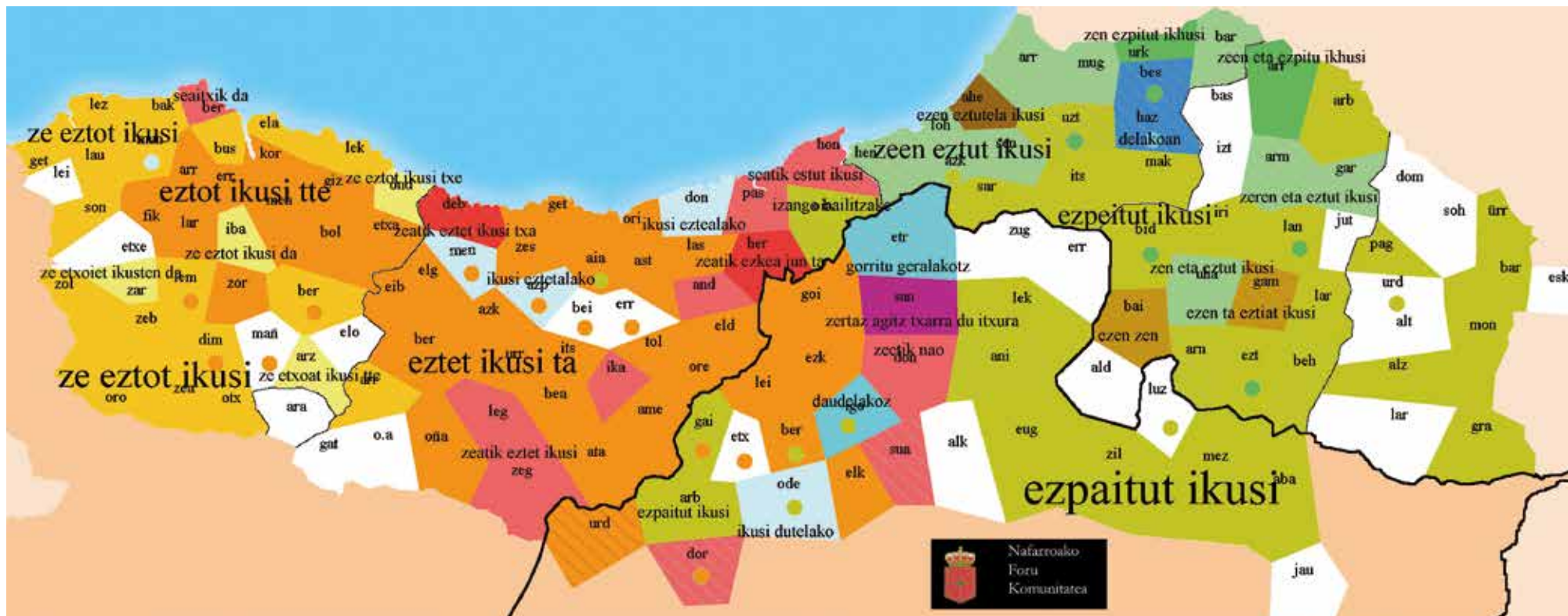
Altzai: eyiten beřtsen
Altzürükü:
Barkoxe: espéjtyt ikuší
Domintxaine:
Eskiula:
Larraine:
Montori: espéjtyt - ikuší
Pagola: espéjtyt - ikuší
Santa Grazi: espéjtyt ikuší
Sohüta:
Urdiñarbe: *espéjtyt ikuší
Ürrüstoi: espéjtyt - ikuší

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Dorrao / Torrano (N): *ikuší éstótelakó
Etxarri (Larraun) (N): *espaítót - ekuší
Igoa (N): *éstot ikuší ta
Irisarri (N): *ðelákoan
Landibarre (N): *esén - eyon nuk
Mungia (B): *ikuší éstotela ta
Oderitz (N): *este ák ikuší ta, *es ðjñét ikuší ta

1795. Mapa: oraciones causales 2 / subordonnée causale 2 / causal sentences 2

GALDERA: 94490



	ikusi ez dudalako
	ez dudalakotz ikusi
	ez dudalakoan ikusi
	ez dut ikusi ta
	ze ez dot ikusi
	ze ez dot ikusi ta
	ezpaitut ikusi
	zeen (eta) ez dut ikusi
	zeen (eta) ezpaitut ikusi
	zeatik ez dut ikusi
	zeatik ez dut ikusi ta
	zerengatik ez dudan ikusi
	zertaz agitz txarra du itxura
	ezen ez dut ikusi
	ezen ezpaitut ikusi
	ezen ez dudala ikusi

- Mapa honetako erantzunak biltzeko galdera hauek egin dira: "No sé si estará muerto, porque hace tiempo que no le he visto", "Je crois qu'il est mort, parce qu'il y a longtemps que je ne l'ai pas vu", "Je crois qu'il est malade, parce qu'on ne l'a pas vu au travail" eta "Il m'avait dit qu'il ne viendrait pas à la maison, parce qu'il avait une réunion".
 - Lematizazioan zenbait talde egin dira: lehenengoan ez + *-lako*, *-lako(t)z* edo *-lakoan* menderagailuak bildu dira; bigarrenean ez + (*e*)*ta* menderagailua; hirugarrenean ze + \emptyset edo (*e*)*ta* menderagailua; laugarrenean ez + *bait*-menderagailua; bosgarrenean *zeren* lokailua + \emptyset edo *bait*-menderagailua; seigarrenean *zerengatik* lokailua + \emptyset , *-(e)ta* edo *-(e)n* menderagailua; zertaz + \emptyset menderagailua zazpigarrenean; zortzigarrenean *ezen* lokailua + \emptyset menderagailua.

Laukiz: *Estáit ilde ongo báda, se estót alpaldín ikusi.*
Ibarruri: *Estáit ilde badau, se estót ikusi aspaldí;en da.*
Deba: *Éztakitz íl t'zán, zeatik aspaldíxan éste ikúsi txa.*
Legazpi: *Eztakit biziko dan o ez, zeatik denbora asko ontan ezte ikusi.*
Asteasu: *Eztakit illá dan, aspaldíñ ezte ikúsi ta.*
Donostia: *Eztakit illa izango an, aspaldí ikusi eztealako.*
Oiartzun: *Eurran tarten ladrilluk ta geo oikin lotze zittuzten, eur oik lotu; bestela, aula izango bailítzake.*
Leitzaz: *Ezta illa, atzo ekusi nún de.*
Oderitz: *Eztákit ildá badao ré, aspaldín ikúsi ez dútelakó.*
Suarbe: *Eztákit illi'tágon, zeátik badú denbóra ezteéla kúsi.*

Sunbilla: *Egondu zain da erí, zertaz agítz txarra du itxura.*
Hendaia: *Uste dut illa dela, zen aspaldiyan ez dut ikusi.*
Sara: *... ezbaitiát aspaldián ikusi.*
Urketa: *Pentsatzzen diat hila dela, zen aspaldian ezpitut ikhusi.*
Beskoitze: *Ártua idórtu da, uríek eztiákkun ein.*
Bidarrá: *Uste dut hila den, ezpáitut aspaldian ikusi.*
Armendaritze: *Uste ut hila den, zéren eta ezte aspaldian ikusi.*
Gamarte: *Nik uste hila den, ezén ta aspaldian eztiat ikusi.*
Montori: *Uste dit ei den, ezpéitút aspaldín ikhusi.*